The 3rd Conferment of Honorary Professorship of the School of Chinese Medicine, HKBU

24 · 11 · 2006 香港浸會大學中醫藥學院

第三屆榮譽教授頒授典禮

School of 中醫藥學院 Chinese Medicine

50th Anniversary

Innovate for Whole Person Excellence

卓越 · 創新 · 培育全人

Professor She is Vice-Minister of the Ministry of Health, and Director-General of the State Administration of Traditional Chinese Medicine, PRC. Upon graduation from the Beijing Medical University, Prof She worked as a clinician of internal medicine until 1998 when she was promoted as Chief Physician. Since assuming duty as Director-General of the State Administration of Traditional Chinese Medicine in 1995, Professor She not only spends time in administration, but also continues to dedicate herself to clinical practice of Chinese medicine. Professor She has contributed significantly to the development of Chinese medicine in China as well as promotion of Chinese medicine worldwide. Being an amiable and pragmatic mover and shaker, Prof She is highly respected by the Chinese medicine sector

佘靖教授現任中國衛生部副部長兼國家中醫藥管理局長。佘教授畢業於中國首都醫科大學中醫本科專業，長期從事中醫藥管理及臨床醫療工作，1998 年晉升為主任醫師。1995 年於國家中醫藥管理局任職後，在從事管理工作之餘，仍然長期堅持臨床醫療工作至今。佘教授在推動中國中醫藥發展，以及中醫藥邁向世界方面作出了卓越貢獻。在她的卓越領導下，中醫藥在中國內地在近年來得到了快速發展，其國際化進程也日益加快。佘教授為人謙和，作風踏實，深受中醫藥界推崇和敬重。

Jing SHE
佘靖

Professor Li is a renewed pharmacologist and an expert in integration of Chinese and western medicine. In 1999 he was awarded the National Scientific and Technological Development Award and became an academician of the Chinese Academy of Engineering in 2003. Upon graduation from the Beijing Medical University in 1956, Professor Li has been engaged in Chinese medicine research and teaching, and has produced over 240 research papers and 17 publications. In addition, he received in excess of 20 awards including the First, Second and Third Class National Technological Advancement Awards.

李連達教授是著名的中藥藥理學家及中西醫結合與中藥新藥研究專家，由於在中藥研究及新藥開發方面的貢獻，1999 年榮獲中國科學技術進步獎，2003 年被遴選為中國工程院院士。李教授於 1956 年北京醫科大學畢業後，長期從事中醫藥研究及教學工作，先後發表研究論文 240 多篇，主編及參編專著 17 部，獲得國家科技進步獎等國家級、部級等各類科研成果獎 20 餘項。此外，他先後完成 70 多種中藥新藥的研究工作，獲得新藥証書 18 種。

Lianda LI
李連達

Having received his MBBS from the University of Hong Kong in 1983, Professor Sung obtained Doctor of Philosophy from the University of Calgary and Doctor of Medicine from the Chinese University of Hong Kong in 1992 and 1997 respectively. He has held fellowships from the Royal College of Physician of Edinburgh, London, Thailand & Glasgow; American College of Gastroenterology; Royal Australian College of Physicians; American Gastroenterological Association; Hong Kong College of Physicians and Academy of Medicine.

Professor Sung has published over 350 full scientific articles in the foremost journals and reviewed more than 15 prestigious journals. His contributions to the advancement and academic development of medical sciences are recognized by numerous awards including that from the Hospital Authority, the International Research Promotion Council, Time Magazine, Croucher Foundation, Government of Hong Kong Special Administrative Region, Ministry of Education of China and Li Ka Shing Foundation.

沈沈祖堯教授於 1983 年畢業於香港大學並於同年獲得香港醫學會獎，其後加入威爾斯親王醫院的內科學系。1986 年，沈教授考獲英國皇家內科醫學院院士資格，開始其胃腸病學及胃腸內視鏡的專科訓練。

1989 年，沈教授獲選為裘槎基金研究員及加拿大 Izaak Walton Killam 紀念學人，遠赴加拿大卡爾卡里大學研究院進修，並於 1991 年考獲哲學博士學位。1992 年，沈教授獲聘為香港中文大學內科學系講師，1996 年擢升為內科講座教授及該學系腸胃及肝科主管。沈教授現為香港中文大學醫學院內科及藥物治療學講座教授及內科及藥物治療學系系主任，並任醫學院副院長（臨床期學科）。

Joseph J Y SUNG
沈祖堯

Dr. Ko obtained his Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery from University of Hong Kong in 1981, Master of Health Administration from University of New South Wales of Australia in 1992, and Fellow of HK Academy of Medicine in Orthopedic Surgery in 1993. Dr. Ko became Deputy Director of Operations and Public Affairs in Hospital Authority from 1994 to 2000 and Director of Professional Services and Human Resource of the Hospital Authority from 2001 to 2004, and he is engaged in private practice since 2005.

Dr. Ko' s major community services include being Chairman of The Hong Kong Anti-Cancer Society, President of Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine Ltd, and President of The China-Hong Kong Society for Medical and Health Care Ltd.

高永文醫生於 1981 年畢業於香港大學醫學院，1986 年獲頒英國愛丁堡皇家外科醫學院院士資格，1993 及 2000 年先後獲香港醫學專科學院頒發矯形外科及社會醫學專科院士資格，2002 年成為英國皇家內科學院公共醫療學院院士。高醫生曾於 1994 至 2002 年任醫院管理局專業及公共事務總監，2003 至 2004 年任醫院管理局專業事務及人力資源總監。在此期間，他致力推動中醫藥在香港公共醫療架構的建立及發展，成就超卓。高醫生現為骨科專科醫生，在繁忙的醫療工作之餘，仍積極擔任多項社會公職，亦為香港中西醫結合學會會長。

Wing Man KO
高永文

Professor Chang graduated as Doctor of Medicine from University of Hamburg, Germany, in 1984. He has contributed significantly to the development of Chinese medicine, Chinese pharmacology, and integration of Chinese and Western medicine. He has produced over 60 articles on academic journals, and conducted research on Chinese medical diagnostic and treatment equipment, Chinese medicine clinical trials, computerization of Chinese medical reference materials, and the administrative planning of Chinese medical hospitals, etc. Professor Chang is also patent holder of a number of inventions.

Professor Chang is Vice-President of the Chinese Medical University in Taiwan, member of the Committee on Review and Disciplinary Actions on Chinese medicine practitioners of the Department of Health under the Executive Yuan, and Head of Education Committee of the Association of Integrative Medicine.

張永賢教授於 1972 年獲中國醫藥學院學士，並於 1984 年獲德國漢堡大學醫學博士。張教授學識淵博，在中醫、中藥及中西醫結合方面貢獻深遠，先後發表學術期刊論文六十多篇；在中醫診斷及康復治療儀器的研究開發、中醫藥臨床試驗、中醫典藉電腦資訊化，及中醫院行政規劃等方面作出了重大貢獻。其專利發明包括針灸同身寸測量尺、中醫典藉電腦檢索程式、指套式多種脈波訊息測量方法及裝置、改良式經絡測量儀等。

張教授現任台灣中國醫藥大學副校長，及行政院衛生署醫師懲戒覆審委員會委員、中國整合醫學會學術教育委員會主任委員。張教授亦多次出任香港浸會大學中醫藥課程評審委員會及學術評審團成員，為學院的發展作出了顯著的貢獻。

Yung-Hsien CHANG
張永賢

Prof. Leung graduated from the University of Hong Kong with MBBS. His academic positions outside Hong Kong include External Examiner of Royal College of Surgeons of Edinburgh and the Royal Australasian College of Surgeons, Honorary Professor of five universities in China, and Editor of five international journals and an international publication. Being professor of orthopaedics and traumatology, Prof Leung was awarded an honorary degree of Doctor of Social Sciences by the University of Hong Kong in 2001 and received the honors of British Commonwealth Scholarship and Fellowship, Justice of Peace, Far East Economic Review, Silver Bauhinia Star of HKSAR, etc.

Prof Leung has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as Member of the Chinese Medicine Council of Hong Kong since 2002, and the Rehabilitation Advisory Committee from 2004.

梁秉中教授是著名的矯形外科專家，現任香港中文大學中醫中藥研究所管理委員會主席，及香港中文大學醫學院矯形外科及創傷學系講座教授，在學術期刊先後發表研究論文 350 篇，及出版著作 24 本。梁教授現擔任的公職包括香港大學教育資助委員會首席醫學委員、香港中醫藥管理委員會委員，及香港賽馬會中藥研究院技術顧問委員會委員等。梁教授亦是中藥全球化大聯盟的香港區召集人，致力推動中醫藥在香港及全球的發展。

Ping Chung LEUNG
梁秉中

Dr Leung graduated with the Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery from the University of Ireland in 1983. He then continued his studies in Public Health at the National University of Singapore and Hong Kong College of Community Medicine, where he was awarded a master' s degree in 1989 and Fellow in 1991. He was appointed Fellow of the Hong Kong Academy of Medicine in Community Medicine in 1993 and Fellow of World Health Organization in 1998 and 1999.

Dr Leung was committed to the research on Community Medicine and Classical Immunology, and in recent years he has focused on fostering the development of Chinese medicine. He was Advisor on tradional medicines for WHO from 1997 to 2001 and has been Editor of the Journal on Integration of Chinese and Western Medicine since 2000. Dr Leung is now appointed Vice-President of Council of Complementary Medicine in Hong Kong, and Chairman of the Regulatory Committee of Chinese Medicines Traders of the Chinese Medicine Council of Hong Kong.

梁挺雄醫生於 1983 年畢業於愛爾蘭都柏林大學，取得內外全科醫學士資格，其後分別於新加坡國立大學公共衛生科及香港社會醫學院進修，取得碩士 (1989) 及院士銜 (1991)，並擔任香港醫學專科學院院士 (社會醫學)(1993) 及世界衛生組織院士 (1988-89)。

自畢業後，梁醫生致力於傳染病免疫學及社會醫學等研究，近年專注於推動香港中醫藥的規管工作，為香港中醫藥的立法、規管及發展作出了顯著貢獻。他曾任世界衛生組織傳統醫藥顧問 (1997-2001) 及中國中西醫結合雜誌編委 (自 2000 年起)。梁醫生現任香港輔助醫療業管理委員會副主席、香港中醫藥管理委員會中藥組中藥業監管小組主席及香港中醫藥管理委員會中醫組委員。

Ting Hung LEUNG
梁挺雄

In addition to conducting research in Biochemistry and Life Science for many years, Prof Leung is also a Chinese medicine practitioner. He is Acting President, Director of School of Chinese Medicine and Health Care of the Chinese University of Hong Kong – Tung Wah Group of Hospitals Community College, and Honorary Professor of the Chinese University of Hong Kong and the Southern Medical University. He puts theories into practice and emphasises on scientific base and combination of Chinese and western medicine in curriculum design. He obtained his PhD degree in Biochemistry in Australia and has extensive research experiences in Australia, Switzerland, Japan and the United States. His research is focused on photodynamic therapy, pharmacology and diabetes. Prof Leung has made great efforts in promoting internationalization and development of Chinese medicine in Hong Kong.

梁榮能教授多年來從事生物化學與生命科學的研究，擅長中醫診斷與治療。現任香港中文大學－東華三院社區書院署理校長、中醫藥及醫療保健學院院長、香港中文大學中醫學院榮譽教授及南方醫科大學榮譽教授。梁教授強調中醫學課程須着重科學基礎和中、西醫學結合，理論與實踐並重。他於澳洲取得生化博士學位，曾先後於澳洲、瑞士、日本及美國多間大學及研究機構從事研究工作，主要研究範圍包括光力治療學、中藥藥理學及糖尿病等。梁教授致力培育新一代中醫師，為香港中醫藥發展邁向國際化不遺餘力。

Albert Wing Nang LEUNG
梁榮能

Professor Wong graduated as Bachelor of TCM from Shanghai University of TCM, PRC, in 1964.He has been a Chinese medicine practitioner for over 42 years and specializes in treatment of tumors. Professor Wong is Chairman of the Chinese Medicine Practitioners Board of the Chinese Medicine Council of Hong Kong, and member of Hong Kong Baptist University 's School of Chinese Medicine Advisory Committee. In addition, Professor Wong is Visiting Professor of Shanghai University of TCM, Hunan University of TCM, and Division of TCM, SPACE, of the University of Hong Kong, he is also the Senior Academic Consultant at the Research Institute of Chinese Medicine of California Certified Acupuncturist Association, USA.

黃雅各醫師 1964 年畢業於上海中醫藥學院大學六年制中醫本科專業，從事中醫藥醫療工作逾 40 年，並在香港大學專業進修學院從事中醫藥教學工作多年。自從香港推行註冊中醫師制度以來，黃醫師長期服務於香港中醫藥管理委員會 (中管會)。他曾出任中管會中醫組註冊事務組主席多年，現為中管會中醫組主席。黃醫師亦曾被邀於浸大中醫藥學院講學，深受師生歡迎。他對浸大中醫藥學院的發展給予多方面的支持和幫助，從 2004 年 9 月至今，擔任香港浸會大學中醫藥學院顧問委員會委員。

James Ngar Kok WONG
黃雅各

Chairman of the Department of Pharmacology, UMDNJ-Robert Johnson Medical School, Dr. Liu received his doctoral degree in Biophysics from UC Berkeley in 1977 and his postdoctoral training in molecular biology at both Harvard University and UC San Francisco. He joined Johns Hopkins Medical School as Assistant Professor of Biological Chemistry in 1980 and was promoted to full professor in 1988. Dr. Liu is a world-renowned expert on DNA topoisomerases and drugs directed at these important cellular enzymes. He discovered that human DNA topoisomerase I is the molecular target for the antitumor plant alkaloid camptothecin.

劉昉教授於 1971 年畢業於國立台灣大學，取得化學學士學位，其後赴美國加州柏克萊大學深造，於 1977 年取得生物物理及化學博士學位。現任職於美國新澤西醫科及牙科大學藥理系主任及講座教授，致力於脫氧核糖核酸 (DNA) 及癌症等相關研究。

劉教授畢業後在美國曾於不同科研單位及大學任教，先後在美國取得十一項專利，於國際性期刊發表文章逾二百篇。2005 年，劉教授以學術評審團主席身份訪問香港浸會大學中醫藥學院，為學院的發展給予了許多寶貴的意見和建議。

Leroy F LIU
劉昉

Dr Yung-Chi Cheng is a leading expert in biochemical and molecular pharmacology. He is the Henry Bronson Professor of Pharmacology at the Yale University School of Medicine specializing in cancer and viral chemotherapy. He has produced over 300 publications and is member of the Editorial Board of a number of international academic journals. Dr Cheng's research goals are to explore new chemical entities for the treatment of cancer and viral diseases and to improve the chemotherapeutic agents currently being used.

Dr Cheng, along with representatives from 16 other universities, works to promote quality research and development of Chinese herbal medicine through international collaboration. Their first goal is to establish a centralized database of current Chinese herbal therapies in an attempt to ascertain a foundation of scientific technologies that can be applied globally.

鄭永齊教授是國際著名的藥理學家，從 1989 年至今，擔任美國耶魯大學藥理系講座教授。他在抗癌、抗病毒藥物藥理研究方面成就卓著，於國際學術期刊發表研究論文 300 多篇，並擔任多個國際學術期刊之主編或編委。近年鄭教授致力於中醫藥研究，在香港建立了“中醫全球化聯盟”並出任主席，致力推動中醫藥治療的科學化與現代化，以及推動傳統中醫藥在全世界的傳播與發展。2005 年以來，鄭教授擔任香港浸會大學中醫藥學院顧問。

Yung-Chi CHENG
鄭永齊

Professor Hsieh was awarded BS of Pharmacy in Chinese Medicine from Institute of Chinese Pharmaceutical Science and Ph.D. of Pharmacology from University of Tokyo. He is currently an honorary professor and lecturer of Institute of Chinese Pharmaceutical Science, China Medical College, Taiwan. Professor Hsieh has published more than 150 research essays and monographs including: An Introduction of Chinese Medicine, Chinese Herbs Album, Prescription of Chinese Medicine, as well as Chinese Medicine Formula, and his most prominent invention has been the Treatment of Hyperthyroidism with dl-tetrahydropalmatine.

謝明村教授是日本東京醫科大學醫學博士、中國醫藥大學教授，先後擔任中國醫藥大學中國藥學研究所所長及校長，現為中國醫藥大學榮譽教授、羅馬尼亞醫學科學院榮譽院士、史懷哲世界醫學研究院院士，並曾獲國際東洋醫學會貢獻獎。謝教授從事中草藥智能增強劑的研究發展工作，成績卓著。謝教授專注於行為藥理學研究領域，發表研究論文一百五十餘篇。
謝教授現職中國醫藥大學榮譽教授 (2005) 及中國醫藥大學榮譽講座教授 (2006)，其研究領域包括中藥學、中藥藥理學、精神藥理學及行為藥理學。謝教授多年來支持和指導香港浸會大學中醫藥學院的工作，為學院的建立和發展作出了顯著貢獻。

Ming Tsuen HSIEH
謝明村

Prof So is currently Professor and Head of the Department of Anatomy at the University of Hong Kong, Member of the Chinese Academy of Sciences, Chairman of the Fellowships and Travel Grants Programme at the International Brain Research Organization, and Co-Director of the State Key Laboratory of Brain and Cognitive Sciences at University of Hong Kong. He received his PhD degree from MIT and is one of the pioneers in the field of axonal regeneration in visual system. He was the first to show lengthy regeneration of retinal ganglion cells in adult mammals with peripheral in the optic nerve graft. He is the author and co-author of over 150 publications, and is Honorary or Visiting Professor to a number of universities in China.

蘇國輝教授現任香港大學解剖系教授及系主任，亦是中國科學院院士，並在國際腦研究組識中擔任 Fellowships and Travel Grants Programme 主席、中國脊椎損傷聯網副主任、港大腦及知識科學國家重點實驗室副主任。蘇教授獲美國麻省理工學院（MIT）授予博士學位。他也是首位展示用周邊神經接枝方法使視覺神經節細胞在動物眼球內再長科學家。他致力研究使神經軸突及週邊神經再生的各個途徑。他的研究團隊發現多種保護神經及神經再生的因子，對這方面的研究產生了重大貢獻和深遠影響。蘇教授已發表逾 150 篇學術論文。

Kwok Fai SO
蘇國輝

After 30 years experience in research, education and academic management, initially at the University of Melbourne and, since 1993, at RMIT University, Professor Story was awarded Professor Emeritus by RMIT University in 2002. His areas of research are cardiovascular- and neuro-pharmacology. He is author/co-author of more than 200 scientific articles and has supervised the candidature of 17 PhD students. He has been Dean of RMIT University' s Faculty of Life Sciences for 8 years. He served for many years on the Council of the Australasian Society for Clinical and Experimental Pharmacologists and Toxicologists, including a term as President. Since 2002, Professor Story has been working with the RMIT Chinese Medicine Division to assist in the development of basic and clinical research in Chinese medicine.

David F Story 教授是國際知名的藥理學家，在心血管及神經藥理研究方面成就卓著，他任教於澳洲墨爾本大學及墨爾本皇家理工大學 (RMIT) 逾 25 年，曾於 1994 至 2002 年期間擔任 RMIT 生命科學院院長，並在此期間建立了 RMIT 中醫部，以及推動中醫部與香港浸會大學中醫藥學院的密切合作。由 RMIT 與浸大合作開辦的中醫高級專業文憑課程 (PDCM) / 健康科學 (中醫) 學士學位課程，從 1998 年開辦至今，仍然生源良好，廣受香港中醫藥業界歡迎。Story 教授於 2002 年由院長職位榮休後，仍全職於該校中醫部工作至今，致力推動中醫藥學的國際化。

David F STORY

The 3rd Conferment of Honorary Professorship of the School of Chinese Medicine, HKBU Program	香港浸會大學中醫藥學院 第三屆榮譽教授頒授典禮 程序表
24 November 2006 (Friday) 4:00pm-4:50pm Fanling Room, Kowloon Shangri-La Hotel	2006年11月24日（星期五） 下午4時至下午4時50分 九龍香格里拉酒店　粉嶺廳

Program		程序
Commencement of ceremony	4:00pm	司儀宣佈典禮開始
Delivery of welcome speech by Prof FAN Yiu Kwan Vice-President(Development), HKBU	4.01pm	香港浸會大學副校長（拓展） 范耀鈞教授致歡迎辭
Conferment of award to Honorary Professors by Prof FAN Yiu Kwan VPD, HKBU	4:05pm	香港浸會大學副校長（拓展） 范耀鈞教授頒發榮譽教授證書
Vote of thanks by Representatives of the Honorary Professors Prof Leroy F LIU and Prof Joseph SUNG	4:20pm	第三屆榮譽教授代表致辭 —— 劉昉教授、沈祖堯教授
Concluding remarks by Prof LIU Liang Dean of Chinese Medicine, HKBU	4:40pm	香港浸會大學中醫藥學院院長 劉良教授致謝辭
End of the Ceremony and group photo	4:50pm	典禮結束，各榮譽教授拍照留念

Honorary Professors of School of Chinese Medicine, HKBU	香港浸會大學中醫藥學院榮譽教授
Prof Yung-Hsien CHANG	張永賢教授
Prof Yung-Chi CHENG	鄭永齊教授
Prof Ming-Tsuen HSIEN	謝明村教授
Dr Wing Man KO	高永文醫生
Prof Ping Chung LEUNG	梁秉中教授
Dr Ting Hung LEUNG	梁挺雄醫生
Prof Wing Nang LEUNG	梁榮能教授
Prof Lianda LI	李連達院士
Prof Leroy F LIU	劉昉教授
Prof Jing SHE	佘靖教授
Prof Kwok Fai SO	蘇國輝教授
Prof David F STORY	Prof David Story
Prof Joseph J.Y. SUNG	沈祖堯教授
Mr James Ngar Kok WONG	黃雅各醫師
(by alphabetical order)	（排名依英文姓氏序）